



interkultur
Årsrapport
2020

Interkultur produserer internasjonale kulturopplevelser og er nasjonalt kompetansesenter for flerkulturell formidling.

Vi arrangerer festivaler og internasjonale kulturdager, booker verdensmusikere til Drammen, tilbyr foredrag og seminarer, driver forskning og utvikling, og lager aktiviteter for barn og unge, i tillegg til å formidle kompetanse på området.



Innhold

- 02. Innledning
- 04. BARN OG UNGE
- 05. Union scene for barn
- 07. Klimafestivalen §112
- 06. Ferieaktiviteter
- 07. Demo
- 08. KUNST- OG KULTURPROSJEKTER
- 08. Det utvidede Europa (DUE)
- 08. Den internasjonale kvinnedagen
- 09. Globus internasjonale mat- og kulturfestival
- 10. Musikk og dans fra hele verden
- 11. Drammen Sacred Music Festival
- 12. KOMPETANSESENTER
- 13. Effektstudier
- 13. InterkulturLAB

- 14. Nøkkeltall
- 15. Regnskap



"Kvinnedagen 2020" - teamet,
3 dager før nedstenging av Norge.

Mangfoldsarbeid i pandemiens tid

Pandemien har skapt store utfordringer for Interkultur produksjon og kompetanse i 2020. Vi har måttet tilpasse oss en ny verden med mindre nettverksbygging fysisk og større nettverkssamling digitalt.

Interkultur har tilbudt et variert og mangfoldig program til tross for flere virusutbrudd i løpet av 2020, hvor interkulturelle fellesopplevelser aldri har vært viktigere enn før. Det arbeidet vi har gjort med publikumsutvikling og programmering av relevante arrangementer på tvers av sjangere i 15 år, har vist oss at å bygge tillitt mellom mennesker står sentralt i en krise.

Interkultur har vært et nyttig ledd i kommunen for å nå publikumsgrupper og å bidra til mindre ensomhet og isolasjon. Globus festivalen og Drammen Sacred Music Festival ble gjennomført i september og fungerte som et pusterom for artister og publikum.

Vi tror enda sterkere på at kunst og kultur gir gode samfunns effekter og virker som et bindeledd mellom mennesker og generasjoner.

Interkultur skal styrke sin rolle som kraftsenter for kulturelt mangfold og sørge for at det blir mindre avstand mellom minoritets og majoritetskulturer.

Med vennlig hilsen

Wilfred Vuillaume
Virksomhetsleder Arrangement og Aktiv Fritid

BESØKSADRESSE
Grønland 60
Union Scene
3045 Drammen

Epost
interkultur@drammen.kommune.no

POSTADRESSE:
Drammen kommune
Engene 1
3008 Drammen

interkultur.no
drammen.kommune.no

Design:
Arrangementskontoret
Forside:
Tekstilkunstner Ruta Naujalyte

Foto:
Nina Holtan, Godt sagt,
Arrangement med fler.

Barn og unge

Interkultur samarbeider tett med en rekke andre aktører og prosjekter for å tilby internasjonale kunst- og kulturopplevelser av høy kvalitet for barn, familier og ungdom.

Drammensområdet har en stor andel familier som lever i fattigdom, og Interkultur har derfor fokus på å ha attraktive arrangementer som er åpne og tilgjengelige for alle.

Union scene for barn

Hver lørdag kl. 12 er det full rulle for familiene på Union Scene, med forestillinger og verksteder innenfor teater, dans, film, kunst og musikk. Barnelørdagene har eksistert i over 10 år, og arrangeres i samarbeid mellom en rekke kulturaktører rundt Union Scene.

Interkultur koordinerer programmet og er produsent med fokus på mangfold og flerkultur. Høydepunktene fra et noe begrenset program i 2020 var et forrykende show med Bora Brasil fra den brasilianske verdenen i februar hvor vårt årlige karneval ble preget av dans, capoeira, sjonglering og sirkuskunster. Vi fikk besøk av Raymond Sereba på høsten som lagde en Mini-Afrika konsert for de minste barna. Gjennom lyd, farger, fortelling, bevegelser og musikk fikk vi presentert en sanselig og fascinerende musikkopplevelse.



Ferieaktiviteter på Drammensbiblioteket.

Klimafestivalen/ Barnas Miljødag

Retten til et sunt miljø for oss og våre etterkommere er nedfelt i grunnlovens § 112, og gir navn til denne landsdekkende festivalen, som også i år var viktig for Interkultur å være en del av, for 5. året på rad ble det en flott og spennende dag med fokus på miljø og et bærekraftig samfunn.

På hovedscenen kunne publikum oppleve forestillingen "Bjørnis og de røde prikkene" med Fnugg Teater. I tillegg var det masse allsidige aktiviteter rundt på huset hvor lokale aktører var engasjert; stoppeverksted (reparasjon klær), kunstverksted med tørkede vekster og naturfarger, spireverksted, flere stands og informasjon, i tillegg til visning av den kritikerroste miljøfilmen "Det siste norske trollet". Til sammen 322 publikummere var innom i tillegg til alle som stilte opp på ulike aktiviteter og show.

Ferieaktiviteter

I feriene har Interkultur hatt tradisjon for å arrangere aktiviteter med målsetning om å nå ut til barn, unge og familier som normalt ikke får tilbud om aktivitet i feriene.

I samarbeid med Drammensbiblioteket fikk vi i 2020 gjennomført to dager med afrikansk kreativt verksted – lavterskel aktiviteter for barn og familier. Aktivitetene ble gjennomført med inspirasjon fra afrikansk kultur, med blant annet perler og smykker av overskuddspapir og ansiktsmaling fra ulike stammekulturer i Afrika.





DEMO



DEMO er et kreativt, tverrfaglig kollektiv bestående av unge talenter innen kunst og kultur. Deltagerne er i alderen 15 - 25 år.

Gjennom programmet får ungdommene tett oppfølging og veiledning av fagpersoner. Gjennom kollektivets tverrfaglige fokus rustes deltagerne til kreative samarbeid på tvers av fagfelt, samtidig som det tilrettelegges for fordypning innen sitt spesifikke uttrykk.

2020 ble ikke som planlagt, men deltagerne i kollektivet fikk dratt på ekskursjoner, jobbet med sine individuelle prosjekter og møttes mye digitalt og til digital veiledning. Individuelle prosjekt har gitt resultater som for eksempel en trykket kunstbok, animasjonsfilm, søknad til kunsthøgskole og mye mer.

DEMO arrangerer også workshops og bransjeretta aktivitet for unge kreative åpent for alle.

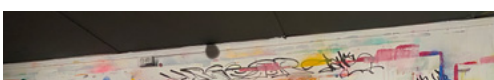
I 2020 har DEMO blant annet arrangert Portfolio og bransje med Magnus Voll Mathiassen og låtskriverkurs og musikkproduksjon med Norsk Lydstudio.


Etter nedstenging holdt kollektivet selv noen live-ener for andre unge hvor de illustrerte ulike kreative teknikker.

Nytt i 2020 var ideen og planleggingen av DEMO outreach. For å skape synergieffekt mellom den unge energien og etablerte kulturinstitusjoner, ønsker DEMO et tett samarbeid regionens kulturaktører og institusjoner.

Målet er å lage nye relevante tilbud og et rikere kulturtilbud, i tillegg til å gi unge kreative en visningsarena og nettverk knyttet til bransjen.

Høsten var kollektivet engasjert i InterkulturLAB og det planlegges flere nye samarbeid med institusjoner for 2021.





Interkultur arrangerer en rekke ulike kunst- og kulturprosjekter som spenner bredt både i kulturuttrykk og geografi.

Våre arrangementer spenner fra foredrag og kurs til store festivaler, kunstutstillinger og teaterforestillinger.

Kunst- og kultur- prosjekter

Det utvidede Europa (DUE)

«Det utvidede Europa» ble gjennomført for tiende året på rad i 2020. Prosjektet har som mål å presentere kunst- og kulturuttrykk fra Øst-Europa, og skape arenaer for kulturell utveksling.

Interkultur er prosjekteier. Drammensområdet har en stor andel innbyggere med bakgrunn i øst-europeiske land, og gjennom å programmere innhold som er kjent og relevant for dem, kan vi introdusere eksisterende kulturarenaer for flere nye publikumsgrupper.

Programmet i 2020 var bredt. I september, presenterte DUE / Interkultur, en kunstutstilling på Portåsen med kunstneren Ruta Naujalyte som ble sett av 1500 mennesker.

Som en del av Det utvidede Europa inviterte vi også Open Window Theater til å komme på en mini-turné i Drammensområdet. Kompaniet har adresse i Bergen, men er drevet frem av kunstnerisk leder og flere aktører fra Polen og Øst-Europa. Produksjonen var beregnet på barn mellom ett og fire år og deres nære voksne og er avhengig av å være intim.

Med et moderne uttrykk fikk vi presentert figurteater i en frisk kombinasjon av skuespill, dukkeføring og musikk. En perle av en forestilling med nydelig scenografi og lyssetting, abstrakt og filosoferende i sitt språk.

Ved å samarbeide med kunstnere fra ulike land og kulturer får forestillingene et internasjonalt språk og tematikk som utfordrer publikums fantasi, åpner vinduer og utvider horisonten. Forestillingen turnerte til Fossekleiva Kultursenter, Union Scene og Lier Kulturscene som en del av DUE.



Kvinnedagen 2021. Konferansier er Ayse Koca, Rose Jahanfarah, Oda Camilla Nordhagen

Den internasjonale kvinnedagen

Interkultur – Drammen kommune inviterte for syvende gang til fest på Den internasjonale kvinnedagen 8. mars på Union Scene.

Arrangementet har fokus på likestilling og kvinners rettigheter med et internasjonalt kulturfokus. Med spennende foredrag, kulinariske smakebiter fra hele verden og ikke minst sceneunderholdning, feiret vi kvinnen denne søndagen. Lokale organisasjoner serverte internasjonal mat til de besøkende.

Årets tema var KVINNESTEMMER – kvinner som har gjort en forskjell, som har gått foran og fått til en endring i sitt miljø, i samfunnet eller for sine omgivelser.

De kunstneriske stemmene var blant annet Chaneki Flamenco Ensemble, Asha Abdullahi, Hanne Tvester, Miss Tati's Angola70 og DJ Nina som satte huset i feststemning, og det få dager før Norge stengte ned!



Tekstilkunstner Ruta Naujalyte, under utstillingen på Portåsen høsten 2020

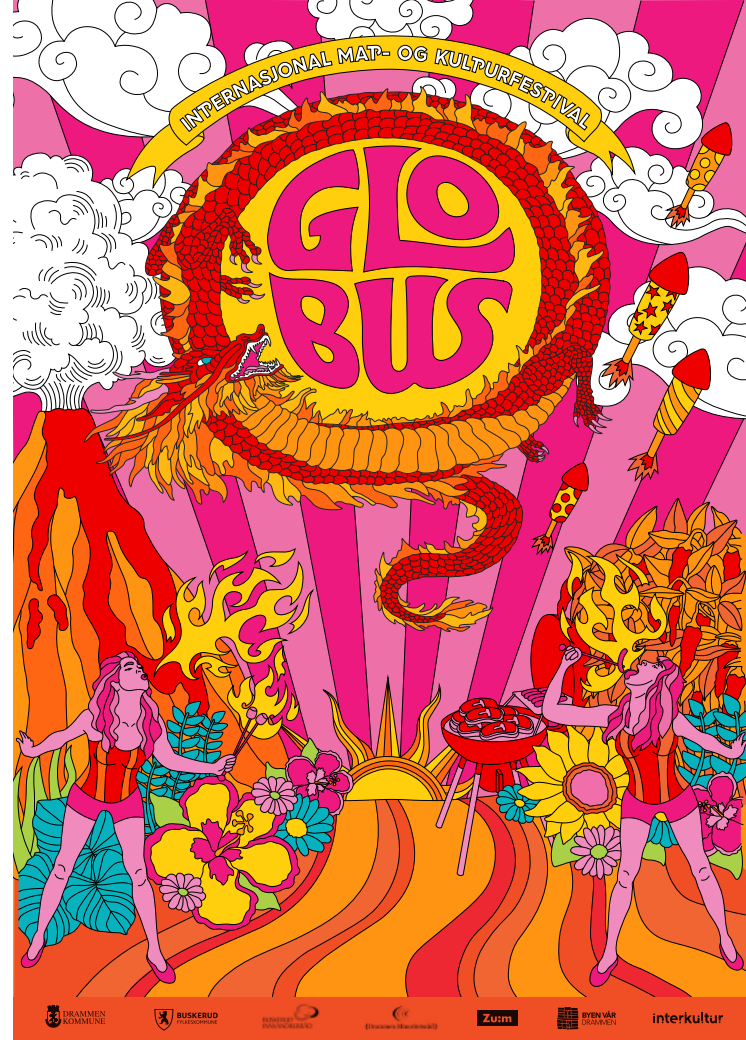
Globus internasjonale mat- og kulturfestival

Globus var i år fem år og er en meget sterk merkevare i regionen. Det var viktig for oss å markere festivalen i år til tross for Covid19.

En alternativ markering ute i kommunedelene styrket merkevaren ytterligere. Smittevern og forhåndsregler hadde høyeste prioritet i alle ledd. Planene for gjennomføring ble flere ganger endret grunnet nye forskrifter og påbud. Vi ønsket ikke å lage arrangementer i byen som potensielt kunne trekke svært mye mennesker til byen samtidig.

I år ønsket vi å skreddersy når og hvor ting skjedde for å ha kontroll på antall mennesker til stede. Vi hadde mindre produksjoner/arrangement flere steder gjennom seks dager. Vi ønsket å bringe Globus ut til befolkningen via digitale aktiviteter, mindre fysiske arrangement i kommunedelene og samarbeid med flere kulturaktører i kommunen. Ca. 300 personer i snitt/pr dag var innom på hjemmesiden i løpet av festivaluken.

Under Globus Festival i 2020 var det dessverre ikke mulig å gjennomføre en vanlig Globusfestival, så i stedet ble det laget en mini-Globus på Union Scene, med kulturinnslag fra lokale foreninger avsluttet med en konsert med det fantastiske bandet 9 Grader Nord! 9 Grader Nord har bosatt i Bergen med halvparten av medlemmene i bandet med røtter fra Sri Lanka. Bandet bestående av søstrene Mira og Dipha Thiruchelvam, Jakob Sønnesyn og Jakob Sisselson Hamre og byr på en blanding av en rekke ulike sjangre, som baila, flamenco, jazz og karnatisk musikk.



Teaser AREPAS

Drammen kommune

Med tekst



Globus 2020 - Mat - Arepas

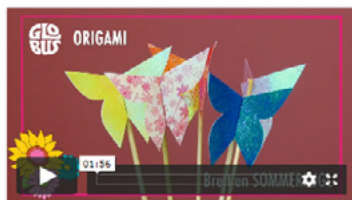
Drammen kommune



Teaser ORIGAMI

Drammen kommune

Med tekst



Globus 2020 - Origami - S...

Drammen kommune



Musikk og dans fra hele verden



Teaterforestilling på hovedscenen
i Drammens Teater, «I am Nina»,
sammen med Nordic Black Theater.



Drammen sacred music festival

I samarbeid med Drammen Sacred Music Festival har Interkultur produsert et bestillingsverk kalt Norwegian World Orchestra eller NOWOR som ledes av Javid Afsari Rad med musikere fra tidligere prosjekter som ComboNations, Javid Afsari Rad Ensemble og Susa.

Idéen bak Norwegian World Orchestra var å vise fram mangfoldet som finnes i norsk kulturliv. Orkesteret skaper sitt eget, rike musikkuttrykk ved å blande mange forskjellige impulser sammen.

Til slutt presenterte Interkultur Harpreet Bansal Band på Fossekleiva kultursenter i Svelvik. Harpreet Bansal er en norsk-indisk fiolinist og komponist som har høstet stor internasjonal anerkjennelse for sin dypt personlige tolkning av den indiske raga-tradisjonen.



Interkultur er en helårsarrangør, som presenterer artister fra et bredt spekter av sjangere. Flere av våre konserter trekker publikum også regionalt, nasjonalt og internasjonalt. Vi jobber aktivt med publikumsutvikling for å kunne tiltrekke oss nye publikumsgrupper.

I tråd med våre fokusområder fikk Interkultur presentert en variert miks av profilerte norske kunstnere og kulturuttrykk på scenen. For første gang produserte Interkultur en teaterforestilling på hovedscenen i Drammens Teater, «I am Nina», sammen med Nordic Black Theater.


På grunn av pandemien som inntreff oss i 2020, måtte Interkultur satse på digital formidling for å stimulere et flerkulturelt kulturliv i Drammen Kommune med en katalytisk effekt andre steder i landet. Prosjektet KulturAid ble da etablert i mars 2020. Interkultur satt sammen en egen produksjon ved å samle artister bosatt hovedsakelig i Drammensregionen og omegn. Resultatet ble et samarbeidsprosjekt med fire kunstnere, alle med ulik bakgrunn og kulturuttrykk som utgangspunkt: Sidiki Camara, Rohini Sahajpal, Espen Jørgensen og slam poeten Ida Benonisen.

Som en del av vår digitale satsning, ble det også samlet noen av de dyktigste artistene fra Drammensområdet i et bestillingsverk kalt Songs of Hope.
– Drammensregionen har mange flinke musikere, og Interkultur initierte et samarbeid på tvers av sjanger, og bygget en bro mellom forskjellige kunstneriske uttrykk.



Konsert med Nowor.

Kompetansesenter



I tillegg til å vare en helårsarrangør er også Interkultur et regionalt fyrtårn for flerkulturell formidling for Buskerud fylkeskommune, og har fått status som nasjonalt kompetansesenter fra Kulturrådet.

Effektstudier

Effektstudiene ble påbegynt høsten 2019, med støtte fra kulturøkonomiprojektet i Kulturrådet. Målet med effektstudiene var å rekruttere 10 kulturorganisasjoner som har, eller ønsker å ha, et flerkulturelt publikum, og se nærmere på hva som hemmer og fremmer kulturell deltakelse hos denne publikumsgruppen.

De ti organisasjonene inkluderte: Luftfartsmuseet i Bodø, Festspillene i Nord-Norge, BIT20, Kongsberg Jazzfestival, Det Norske Teateret, Nordic Black Theatre, TrAP, Stoppested Verden, Ås kommune og Kilden kulturhus. 5 av organisasjonene har allerede et kulturelt mangfoldig publikum, og gjennomførte publikumsundersøkelse på sine arrangementer. De andre 5 organisasjonene ønsket et mer mangfoldig publikum, og gjennomførte intervjuer med fokusgrupper for å bli kjent med nye publikumsgrupper. Organisasjonene fikk veiledning og hjelp av Interkultur, Norsk publikumsutvikling og det amerikanske byrået Wolf-Brown som har utviklet metodikken vi brukte.

Covid-pandemien påvirket også dette prosjektet, og nedstengningen av kulturlivet forsinket gjennomføringen av undersøkelser og fokusgrupper. Dette førte til at vi utvidet prosjektet ut 2020 slik at alle deltakerne skulle få mulighet til å gjennomføre sine planlagte undersøkelser.

I løpet av prosjektet hadde vi felles webinarer og digitale samlinger for å dele erfaringer og funn, i tillegg til at alle fikk individuell veiledning og skreddersydde undersøkelser.

Effektstudiene resulterte i en rapport som ble skrevet ferdig våren 2021. Prosjektet viste at det er et stort potensial i å arbeide strategisk med publikumsutvikling for å opprette dialog med nye publikumsgrupper, og at organisasjonene trenger nødvendig kompetanse og støtte underveis for å kunne utforme gode undersøkelser og implementere kunnskapen i videre drift.



InterkulturLAB

Globuskonferansen har etablert seg som en av de viktigste nasjonale møteplassene med fokus på mangfold i kulturlivet.

Da det tidlig i 2020 ble klart at det ikke ville være mulig å arrangere den årlige Globuskonferansen, begynte arbeidet med å planlegge en digital konferanse.

I samarbeid med produksjonsselskapet Nabunya AS ble det i løpet av sommeren produsert innhold til en digital konferanse med navn InterkulturLAB, som presenterte dyktige kulturaktører med mye kompetanse om flerkulturelt mangfold.

InterkulturLAB ble gjennomført i løpet av to dager i oktober 2020, og var en kombinasjon av ferdigprodusert videoinnhold, en liveworkshop om rasisme med TrAP, og en mulighet for å booke tid for individuelle samtaler med «kritiske venner» som kunne gi ærlig tilbakemelding på ulike organisasjoners utfordringer og planer. InterkulturLAB hadde 200 antall deltakere.



NØKKELTALL	2020
Store konserter i forbindelse med festivaler (Globus, Drammen Sacred Festival, Kvinnedagen)	3
Konserter	4
Kunst- og kulturarrangement (Kulturdager, ungdomsevent, teaterforestilling)	3
Kunstutstilling (Portåsen)	1
Barneforestillinger (inkl. satsing i kommunedelene)	10
Kurspakker/workshops (Mangfoldsakademiet, DEMO, foredrag, masterclass)	8
Kunstutstilling (Portåsen)	1
Forskning og utviklingsprosjekt (Effektstudier - kompetanseprogram for kulturinstitusjoner)	1
Digital konferanse (InterkulturLAB)	1
Besøk på nettsiden under Globusfestivalen	15 000

KOMMENTARER TIL NØKKELTALL FOR INTERKULTUR 2020

I 2020 leverte Interkultur over 30 produksjoner og kompetansetiltak for 20 806 publikummere både fysisk og digitalt, og fortsatte vårt arbeid for et mer inkluderende kulturliv i Drammen, Viken og Norge.



	REGNSKAP 2019	BUDSJETT 2020	REGNSKAP 2020
Tilskudd Kulturrådet	- 2 039 000	- 2 250 000	- 2 250 000
Tilskudd fra Drammen kommune	- 3 596 867	- 3 450 000	- 2 925 726
Tilskudd fra Viken fylkeskommune	- 487 500	- 669 500	- 832 000
Andre offentlige tilskudd	0	-	- 37 225
Billett-/honorarinntekter	- 481 250	- 115 000	- 67 201
Salgsinntekter (utleie Matendo)	- 218 626	- 204 000	0
Sponsorinntekter/private tilskudd	- 14 010	- 50 000	0
Egeninnsats/egenkapital	- 63 066	-	0
Andre inntekter	- 66 365	- 5000	- 20 062
Bundne midler fra 2019	- 541 621	-	0
TOTAL	- 7 508 305	- 6 743 500	- 6 132 214
UTGIFTER (NOK)			
Honorar/lønn kunstnere/fagpersoner	1 651 049	1 320 000	1 112 998
Honorar/lønn andre	50 486	450 000	355 447
Reise/diett/opphold	302 033	40 000	34 007
Produksjonskostnader/materialer	267 336	150 000	86 493
Leie av lokaler/teknisk utstyr/tjenester	296 587	300 000	225 760
PR/Markedsføring	246 204	150 000	117 353
Driftsutgifter: Lønnskostnader	3 825 482	4 000 000	3 876 269
Driftsutgifter: Husleie, strøm	747 904	283 500	163 319
Driftsutgifter: øvrige	92 738	20 000	41 579
Andre utgifter			0
TOTAL	7 508 305	6 743 500	6 132 214

KOMMENTARER TIL DRIFTSRESULTAT INTERKULTUR 2020

2020 leverte Interkultur daglig drift og prosjekter for totalt 6.132.214 kroner. Dette er 611.286 kroner lavere enn budsjetterte kostnader og regnskap for 2020. Det er levert svært bra på antall publikummere nådd og antall arrangementer holdt for en variert publikumsgruppe til tross for pandemien den største delen av 2020. Vi minner om at dette oppsettet viser inntekter og utgifter slik tilskuddsgivere ønsker. Interkultur er en seksjon i Drammen kommune, og formelt revidert regnskap for hele kommunen finnes hos Drammen kommune. På inntektssiden er Interkultur kommunale, så den største støtten kommer fra Drammen kommune. Driftsstøtten fra Kulturrådet har økt fra 2019, og er nå på kr. 2.250.000 kroner, mens Viken fylkeskommune pt. gir et årlig bidrag på 669.500 kroner. Regnskapet viser et tilskudd fra Viken på totalt 832.000 kroner som skyldes utbetaling av restmidlene 2019 i 2020. Billett/salgs/sponsorinntekter står for ca 67.000 kroner, og gikk kraftig ned grunnet korona i 2020.

På utgiftssiden er oppsettet delt i program-spesifikke og driftsutgifter. Under programkostnader er honorar til lønn og fagpersoner den viktigste. Det ble et mindre forbruk i 2020 grunnet lavere antall arrangementer.

Drift av organisasjon med 7 ansatte pluss husleie, strøm og en del øvrige driftsutgifter, er en forutsetning for at seksjonen kan drive frem den kunstneriske virksomheten.

INTERKULTUR DRAMMEN

E-POST

Åpningstider mandag–fredag kl. 09–15
Ring telefon 32 04 00 00
E-mail: interkultur@drammen.kommune.no

BESØKSADRESSE

Grønland 60
Union Scene
(inngang fra Fabrikkgata, 3. etasje)
3045 Drammen

POSTADRESSE

Drammen kommune
Engene 1
3008 Drammen

interkultur.no
drammen.kommune.no

